

**ANALISIS KESALAHAN KONJUGASI VERBA PADA KARANGAN  
NARATIF MAHASISWA SEMESTER 2 PENDIDIKAN BAHASA  
PERANCIS**

**SKRIPSI**

diajukan untuk memenuhi sebagian dari syarat memperoleh gelar Sarjana  
Pendidikan Bahasa Perancis



Oleh :

Ezra Novinario Sitompul

NIM 1902992

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA PERANCIS  
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

**2023**

**LEMBAR HAK CIPTA**

**ANALISIS KESALAHAN KONJUGASI VERBA PADA KARANGAN  
NARATIF MAHASISWA SEMESTER 2 PENDIDIKAN BAHASA  
PERANCIS**

**Oleh**

**Ezra Novinario Sitompul  
1902992**

**Sebuah skripsi diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar  
Sarjana Pendidikan Bahasa Perancis Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra**

**© Ezra Novinario Sitompul 2023  
Universitas Pendidikan Indonesia  
Agustus 2023**

**Hak cipta di lindungi undang-undang  
Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan  
dicetak ulang, difotokopi, atau cara lainnya tanpa izin dari Peneliti.**

**LEMBAR PENGESAHAN**  
**EZRA NOVINARIO SITOMPUL**  
**192992**

**ANALISIS KESALAHAN KONJUGASI VERBA PADA KARANGAN  
NARATIF MAHASISWA SEMESTER 2 PENDIDIKAN BAHASA  
PERANCIS**

disetujui dan disahkan oleh :

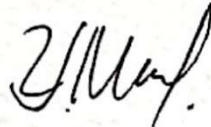
Pembimbing Utama,



Drs. Dudung Gumilar, M.A., M.Sc.Lib.

NIP. 196105271987031002

Pembimbing Pendamping,

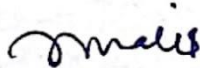


Yadi Mulyadi, M.Pd.

NIP. 197812082005011002

Mengetahui,

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Perancis



Dr. Farida Amalia, M.Pd.

NIP. 197401082000032001

## **PERNYATAAN**

Dengan ini, saya Ezra Novinario Sitompul menyatakan bahwa skripsi dengan judul “Analisis Kesalahan Konjugasi Verba Pada Karangan Naratif Mahasiswa Semester 2 Pendidikan Bahasa Perancis” ini beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika ilmu yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi apabila di kemudian hari apabila ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

## **ATTESTATION**

Je soussignée, Ezra Novinario Sitompul atteste que ce mémoire intitulé « Analyse des erreurs le conjugaison des verbes dans les essais narratifs par les étudiants du 2<sup>ème</sup> semestre en Education de Langue Française », est véritablement ma propre rédaction et que je ne pratique pas le démarquage ou le fait de citer des ouvrages qui ne conviennent pas aux critères du monde académique. Par cette attestation, je suis disposée à admettre la sanction si l'on trouve des infractions aux codes d'éthiques dans ce mémoire.

Bandung, 18 Agustus 2023

Yang membuat pernyataan,

Ezra Novinario Sitompul

## **UCAPAN TERIMA KASIH**

Puji dan Syukur kepada Tuhan Yesus Kristus karena atas berkat serta karunia- Nya, penulis dapat menyelesaikan skripsi ini. Selain itu, penulis juga mengucapkan terima kasih kepada seluruh pihak yang sudah terlibat serta memberikan dukungan dalam penyelesaian skripsi ini. Maka, penulis mengucapkan terima kasih kepada :

1. Ibu Dr. Farida Amalia, M.Pd. selaku ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Perancis FPBS UPI yang telah memerikan pengetahuan kepada mahasiswa.
2. Bapak Drs. Dudung Gumilar, M.A., M.Sc.Lib. selaku Dosen Pembimbing I dan Bapak Yadi Mulyadi, M.Pd. selaku Dosen Pembimbing II yang telah memberikan bimbingan, arahan serta motivasi kepada penulis selama mengerjakan skripsi.
3. Ibu Dra. Iim Siti Karimah, M.Hum selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah membimbing dan mengarahkan selama masa perkuliahan.
4. Seluruh dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Perancis yang telah memberikan ilmu yang bermanfaat selama masa perkuliahan berlangsung.
5. Keluarga tercinta, Bapak Madiel Sitompul dan Ibu Fridawati Manik selaku orangtua yang senantiasa mendukung, memberikan doa serta kasih sayang tiada hentinya. Saskia Zephaniah Sitompul, Paskah Maria Easter Sitompul dan Hosea Noah Sitompul selaku adik-adik yang selalu memberikan kebahagiaan dan sukacita. Kepada seluruh keluarga Opung Ezra dan keluarga Opung Kevin, yang selalu memberikan semangat dan doa untuk penulis.
6. Yuliana Lenda Mea, Hana Regina, Fitria Nova Elpina sebagai sahabat yang selalu mendukung serta menjadi tempat diskusi dan curhat. Teman-teman terdekat penulis, Louisa Eklesia, Veronika Mei, Fiska Febriani, Phona Malahayati dan Sindi Tiani yang juga memberikan dukungan serta semangat.

7. Teman-teman selama perkuliahan Mita Tri Wahyuni, Rena Deyana, Nia Sartika, Saltsa Azmia Rahmi dan Maria Clara Angelina yang telah berkenan menemani, saling mendukung dan membantu dalam perkuliahan hingga proses pembuatan skripsi.
8. Rekan-rekan Mahasiswa Pendidikan Bahasa Perancis Angkatan 2019 yang menjadi teman diskusi dan bertukar pikiran selama kuliah.
9. Keluarga Besar AEDF FPBS UPI, khususnya *Ministère de l'Éducation* Kabinet Sahwahitara dan Kabinet Naungan Binar, serta *Sénat* Kabinet Nararya yang sudah memberikan pengalaman berharga dan tak terlupakan selama masa perkuliahan.
10. Terakhir, kepada Park Chanyeol dan Lee Haechan serta anggota EXO, anggota NCT 2020 dan anggota Treasure yang memberikan semangat dan motivasi penulis melalui karya-karyanya.

Bandung, 18 Agustus 2023

Ezra Novinario Sitompul

## **KATA PENGANTAR**

Puji Syukur kepada Tuhan Yesus Kristus karena berkat dan karunia-Nya, penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Analisis Kesalahan Konjugasi Verba Pada Karangan Naratif Mahasiswa Semester 2 Pendidikan Bahasa Perancis”.

Penulis menyadari bahwa penulisan skripsi ini masih jauh dari kata sempurna. Untuk itu, maka penulis akan menerima segala kritikan dan saran untuk membuat tulisan yang lebih baik kedepannya. Semoga skripsi yang telah disusun ini dapat bermanfaat bagi para pembaca, khususnya bagi para pengajar dan pembelajar bahasa Prancis.

Bandung, 18 Agustus 2023

Penulis,

Ezra Novinario Sitompul

# ANALISIS KESALAHAN KONJUGASI VERBA PADA KARANGAN NARATIF MAHASISWA SEMESTER 2 PENDIDIKAN BAHASA PERANCIS

Ezra Novinario Sitompul, Dudung Gumilar, Yadi Mulyadi  
Program Studi Pendidikan Bahasa Perancis, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra, Universitas Pendidikan Indonesia.

Alamat : 229, Dr. Setiabudhi Bandung 40154 Jawa Barat, Indonesia  
Email : Ezranovinariositompul@upi.edu

## ABSTRAK

Dalam pembelajaran bahasa, terdapat empat keterampilan berbahasa yang harus dikuasai, salah satunya adalah keterampilan menulis. Keterampilan tersebut merupakan keterampilan untuk membuat tulisan melalui rangkaian kalimat utuh dan dapat dipergunakan dalam komunikasi tidak langsung. Penelitian ini dilakukan untuk mendeskripsikan kesalahan konjugasi verba, dari hasil karangan naratif yang telah ditulis oleh mahasiswa semester 2 Pendidikan Bahasa Perancis UPI. Metode yang digunakan dalam penelitian adalah deskriptif kualitatif. Data pada penelitian ini, diperoleh dari hasil karangan mahasiswa pada soal ujian mata kuliah *Communication Écrite 2*. Data yang ada diklasifikasikan dalam kartu data. Kartu data tersebut diisi dengan memilah data dari hasil tulisan karangan naratif mahasiswa yang telah diberikan nomor urut. Untuk analisis data, akan dimulai dari reduksi data, penyajian data, kemudian pengambilan kesimpulan dan diverifikasi. Terdapat empat jenis kesalahan dalam penelitian ini yaitu, Kesalahan pengurangan (*omission*), kesalahan penambahan (*addition*), salah formasi (*misformation*) dan salah urut (*misordering*). Berdasarkan hasil analisis data dari 62 teks karangan dalam bahasa Prancis yang ditulis oleh mahasiswa semester 2 Pendidikan Bahasa Perancis, diperoleh total 85 kesalahan konjugasi verba. 43 kesalahan konjugasi verba dari teks 1 dan 42 kesalahan konjugasi verba dari teks 2. Kesalahan yang sering muncul adalah jenis kesalahan *omission* (pengurangan) sebanyak 39 kali dari 85 kesalahan dengan presentase 45,9%. Sedangkan kesalahan yang jarang muncul adalah kesalahan *misordering* (salah urutan) sebanyak 3 kali dari 85 kesalahan dengan presentase 3,5%.

**Kata kunci :** Analisis kesalahan, konjugasi verba, kesesuaian subjek-kata kerja, teks naratif.

In language learning, there are four language skills that must be mastered, one of which is writing skill. Which is the skill to make writing through a series of complete sentences and can be used in indirect communication. This research was conducted to describe verb conjugation errors, from the results of narrative essays that had been written by 2nd semester students of UPI French Language Education. The method used in this research is descriptive qualitative. The data in this study were obtained from the results of student essays on exam questions for the course *Communication Écrite 2*. The data is classified in data cards. The data card is filled in by sorting data from the results of student narrative essays that have been given serial numbers. For data analysis, it will start with data reduction, data presentation, then drawing conclusions and verifying them. There are four types of errors in this study, namely, omission errors, addition errors, misformation and misordering. Based on the results of data analysis of 62 written texts in French written by second semester students of French Language Education, a total of 85 verb conjugation errors were obtained. 43 verb conjugation errors from text 1 and 42 verb conjugation errors from text 2. The most frequent errors were omission errors 39 times out of 85 errors with a percentage of 45.9%. While errors that rarely appear are misordering errors, 3 times out of 85 errors with a percentage of 3.5%.

**Keywords :** Error analysis, narrative text, subject-verb agreement, verb conjugation.



## DAFTAR ISI

Halaman Judul .....	i
Lembar Hak Cipta .....	ii
Lembar pengesahan .....	iii
Pernyataan .....	iv
Attestation .....	iv
Ucapan terima kasih .....	v
Kata pengantar .....	vii
Abstrak .....	viii
Daftar isi .....	ix
Daftar tabel .....	xi
Daftar lampiran .....	xii
<b>BAB I PENDAHULUAN .....</b>	<b>1</b>
1.1. Latar Belakang Penelitian .....	1
1.2. Rumusan Masalah .....	3
1.3. Tujuan Penelitian .....	3
1.4. Manfaat Penelitian .....	3
1.5. Struktur Organisasi Skripsi .....	4
<b>BAB II KAJIAN PUSTAKA .....</b>	<b>5</b>
2.1. Pembelajaran Bahasa Prancis Sebagai Bahasa Asing .....	5
2.2. Keterampilan Menulis .....	5
2.3. <i>Subject-Verb Agreement</i> .....	6
2.3.1. Definisi .....	6
2.3.2. Kesesuaian Subjek dan Kata Kerja dalam <i>Présent</i> .....	7
2.3.3. Kesesuaian Subjek dan Kata Kerja dalam <i>Passé Composé</i> .....	7
2.4. Analisis Kesalahan Berbahasa .....	8
2.5. Karangan Naratif .....	9
2.5.1. Definisi Teks .....	9
2.5.2. Jenis - Jenis Teks .....	10
2.5.3. Teks Naratif .....	11
<b>BAB III METODE PENELITIAN .....</b>	<b>12</b>
3.1. Desain Penelitian .....	12

3.2. Partisipan Penelitian .....	12
3.3. Metode Pengumpulan Data .....	13
3.3.1. Tes .....	13
3.3.2. Dokumentasi .....	13
3.3.3. Teknik Catat .....	14
3.4. Analisis Data .....	15
<b>BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN .....</b>	<b>16</b>
4.1. Analisis Kesalahan Kesesuaian Subjek dan Kata Kerja pada <i>Présent</i> .....	16
4.2. Analisis Kesalahan Kesesuaian Subjek dan Kata Kerja pada <i>Futur Proche</i> ...	21
4.3. Analisis Kesalahan Kesesuaian Subjek dan Kata Kerja pada <i>Passé Composé</i> .....	22
4.4. Analisis Kesalahan Kesesuaian Subjek Dan Kata Kerja pada <i>Imparfait</i> .....	36
4.5. Analisis Kesalahan Konjugasi Verba pada Hasil Teks 1 .....	37
4.6. Analisis Kesalahan Konjugasi Verba pada Hasil Teks 2 .....	49
<b>BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI .....</b>	<b>63</b>
5.1. Simpulan .....	63
5.2. Implikasi .....	65
5.3. Rekomendasi .....	65
<b>DAFTAR PUSTAKA</b>	
<b>LAMPIRAN</b>	

## **DAFTAR TABEL**

Tabel 3.3.3. Kartu Data Penelitian

Tabel 4.1. Tabel Kemunculan Kesalahan Konjugasi Verba pada Teks 1

Tabel 4.2. Tabel Kemunculan Kesalahan Konjugasi Verba pada Teks 2

Tabel 4.3. Tabel Total Kemunculan Kesalahan Konjugasi Verba

## **DAFTAR LAMPIRAN**

Lampiran 1 : Artikel Hasil Penelitian

Lampiran 2 : Lembar Soal

Lampiran 3 : Kartu Data

Lampiran 4 : Surat Keputusan Pembimbing Skripsi

Lampiran 5 : Biografi Peneliti

## DAFTAR PUSTAKA

- Agustin, Y. (2015). Kedudukan bahasa Inggris sebagai bahasa pengantar dalam dunia pendidikan. *Deiksis*, 3(04), 354-364.
- Anufia, B., & Alhamid, T. (2019). Instrumen pengumpulan data.
- Astuti, Y. W., & Mustadi, A. (2014). Pengaruh penggunaan media film animasi terhadap keterampilan menulis karangan narasi siswa kelas V SD. *Jurnal Prima Edukasia*, 2(2), 250-262.
- Fayol, M., Hupet, M., & Largy, P. (1999). The acquisition of subject-verb agreement in written French: From novices to experts' errors. *Reading and Writing*, 11, 153-174.
- Franck, J., Vigliocco, G., & Nicol, J. (2002). Subject-verb agreement errors in French and English: The role of syntactic hierarchy. *Language and cognitive processes*, 17(4), 371-404.
- Harahap, N. (2020). Penelitian kualitatif.
- Hatmo, K. T. (2021). *Keterampilan menulis bahasa Indonesia*. Penerbit Lakeisha.
- Hawkins, R., & Towell, R. (2015). *French grammar and usage*. Routledge.
- Intan, T., Mulyadi, Y. (2021). Eksplorasi teks sastra frankofon dalam pengajaran bahasa Prancis sebagai bahasa asing di Indonesia.
- Lestari, T. D., Rasiban, L. M., & Juangsih, J. (2022). ANALISIS KESALAHAN TRANSFER BAHASA PADA KARANGAN NARATIF MAHASISWA BAHASA JEPANG. *Paedagoria: Jurnal Kajian, Penelitian dan Pengembangan Kependidikan*, 13(2), 124-130.
- Mamik, M. (2014). Metodologi Kualitatif. *Zifatama PUBLISHER*.
- Nisa, K. (2018). Analisis Kesalahan Berbahasa Pada Berita Dalam Media Surat Kabar Sinar Indonesia Baru. *Jurnal Bindo Sastra*, 2(2), 218-224.
- Nugrahani, F., & Hum, M. (2014). Metode penelitian kualitatif. Solo : Cakra Books, 1(1), 3-4.
- PAIRAULT, C. (1994). LANGUE SECONDE ET ACCULTURATION MÉDICALE AU SUD DU SAHARA. *Une francophonie différentielle*, 283.
- Piliang, Y. A. (2004). Semiotika teks: Sebuah pendekatan analisis teks. *Mediator: Jurnal Komunikasi*, 5(2), 189-198.
- Pramesti, R., Mutiarsih, Y., & Darmawangasa, D. (2019). Grammatical errors in

- french translation: case of indonesian students. *Francisola: Revue Indonésienne de la langue et la littérature françaises*, 4(1), 55-66.
- Pujiono, S. (2015). Konsep dasar menulis. *Diakses dari <http://staff.uny.ac.id/dosen/setyawan-pujiono-spd-mpd>*.
- Rahmawati, I. Y. (2016). Analisis teks dan konteks pada kolom opini “Latihan Bersama Al Komodo 2014” Kompas. *Jurnal dimensi pendidikan dan pembelajaran*, 5(1), 49-57.
- Rukajat, A. (2018). *Pendekatan penelitian kualitatif (Qualitative research approach)*. Deepublish.
- Saputra, R. R. (2020). *Bahasa Indonesia*. Deepublish.
- Semiawan, C. R. (2010). *Metode penelitian kualitatif*. Grasindo.
- Setyaningsih, I. (2019). Mengenal jenis-jenis teks. *PT Intan Pariwara*.
- Setyaningsih, I. (2019). Ragam Teks dan Aplikasinya. *PT Intan Pariwara*.
- Siyoto, S., & Sodik, M. A. (2015). *Dasar metodologi penelitian*. Literasi media publishing.
- Sunendar, D. (2008). Kondisi dan Problematika Pengajaran Bahasa Perancis di Zon Asia (Atas talian) [http://file.upi.edu/Direktori/\[20 Ogos 2008\]](http://file.upi.edu/Direktori/[20 Ogos 2008]).
- Tobing, R. L. (2003). Analisis kesalahan sintaksis Bahasa Prancis oleh pembelajar berbahasa Indonesia: Sebuah studi kasus. *Humaniora*, 15(3), 327-335.
- Trihono, E. S. (2021). *Kemampuan Menulis Teks Naratif*. Media Nusa Creative (MNC Publishing).
- Yunita, E., Nainggolan, F., & Kusri, N. (2018). Analisis Kesalahan Konjugasi Verba Bahasa Prancis pada Karangan Deskripsi Siswa Kelas XI di SMAN 16 Bandarlampung. *PRANALA (Jurnal Pendidikan Bahasa Prancis)*, 1(1).
- Zulela, M. S., Siregar, Y. E. Y., Rachmadtullah, R., & Warhdani, P. A. (2017). Keterampilan menulis narasi melalui pendekatan konstruktivisme di sekolah dasar. *Jurnal Pendidikan Dasar*, 8(2), 112-123.